

## Hindi V (A002916)

<b>Course size</b>	<i>(nominal values; actual values may depend on programme)</i>			
<b>Credits</b> 10.0	<b>Study time</b> 300 h	<b>Contact hrs</b>	80.0 h	

### Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024

A (semester 1)	Dutch, Hindi	Gent	seminar
			lecture
			independent work
			peer teaching

### Lecturers in academic year 2023-2024

Van Cleynenbreugel, Leo	LW21	staff member
De Simone, Daniela	LW21	lecturer-in-charge

### Offered in the following programmes in 2023-2024

	crdts	offering
<a href="#">Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures (main subject India)</a>	10	A
<a href="#">Exchange Programme Oriental Languages and Cultures</a>	10	A

### Teaching languages

Dutch, Hindi

### Keywords

Hindi, prose, Hindi movies, news articles, video

### Position of the course

This advanced course unit aims to provide the students with more in-depth knowledge of the particularities of Hindi through poetry, film dialogues, songs, news reels, interviews... The students also learn how to write about more advanced topics. Students are expected to conduct oral presentations and conversations (with a native speaker) about more advanced topics.

This course unit meets the core outcomes of the Bachelor of Arts programme in Oriental Languages and Cultures – main subject: India: 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.2, 5.1, 5.2, 5.6

### Contents

- Translate literary Hindi and comprehend and analyse its complex grammatical structures.
- Oral drills of complex grammatical structures.
- Read and interpret articles from news websites as well as magazines and situate them in political, economic and social contexts.
- Listening skills are further developed, through Hindi film dialogues and songs as well as other exercises.
- Contextual as well as free writing exercises.
- Speaking skills are further developed through oral presentations and conversation exercises in everyday contexts.

### Initial competences

To have successfully completed the courses Hindi III and IV or to have acquired the necessary skills by any other means.

## Final competences

- 1 To be able to translate Hindi literary and media texts with a complete insight in grammar and content.
- 2 To be able to situate the texts within their socio-cultural and political framework.
- 3 To be able to apply complex grammatical structures.
- 4 To be able to read and translate newspaper articles on social, political and economic topics.
- 5 To be able to understand, interpret and contextualize Hindi film dialogues. To have extended listening skills.
- 6 To be able to write Hindi on an advanced level.
- 7 To be able to give oral presentations and conduct a dialogue (with a native speaker) about more advanced topics.

## Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

## Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

## Teaching methods

Lecture, microteaching, seminar, self-reliant study activities, online seminar

## Extra information on the teaching methods

- Seminars: guided reading, speaking, writing and listening exercises. Guided translation of texts in class.
- Lectures: explanation of cultural, literary and media contexts by the lecturer.
- Individual presentations (micro-teaching).
- Independent work: the students need to prepare the texts and exercises at home. Composition. Language portfolio.
- Because of Covid19, these methodologies could change if this is considered necessary

## Learning materials and price

- Dictionary: McGregor, R.S. *The Oxford Hindi-English Dictionary*. Oxford, New York: Oxford University Press, 1993. Price: ca. 22,00 €.
- Learning materials consist of texts, dialogues, exercises and audiovisual material, partly available on Minerva. Estimated cost: 10,00 €.

## References

- Grammar: Everaert, C. *Basisgrammatica van het Hindi, met illustraties uit de moderne Hindi literatuur*. Gent: Academia Press, 2004.
- Jain, U. *Advanced Hindi Grammar*. Berkeley, CA : Center for South Asia Studies, University of California, 2007.
- Singh, Bh. & Kato, K. *Aao Hindi Sikhien, vol 2*. Delhi: Goyal Publishers & Distributors, 2010.
- Further references and bibliography will be available on Minerva.

## Course content-related study coaching

- In the practical language acquisition classes all theoretical knowledge is immediately put into practice. These classes consist of reading, conversation, listening, and written exercises. Immediate feedback is possible in the conversation exercises. The written exercises are corrected by the language teacher or during class and – if necessary – discussed with the individual student. This guarantees a quick feedback for the individual student.
- The lecturers can be contacted at the specified hours for further reference and/or clarification.
- Interactive support via Minerva (forums, e-mail).

## Evaluation methods

end-of-term and continuous assessment

## Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period

Oral examination

## Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period

Oral examination

## Examination methods in case of permanent evaluation

Portfolio, participation

### **Possibilities of retake in case of permanent evaluation**

examination during the second examination period is possible in modified form

### **Extra information on the examination methods**

Periodic evaluation:

- Oral examination: test of listening and speaking skills about an advanced topic, the reading of literary and media texts with a series of open (subject matter and context) and closed (grammar) questions.

Permanent evaluation:

- Participation: active participation during exercises, individual presentations, making homework.
- Portfolio.

If a student does not pass the periodic and permanent evaluation, a second chance is offered by means of an exam during the second exam period. If participation is insufficient, a replacement task will be given. It is however preferable that students participate in the course of the academic year. As regards the portfolio, a second chance is given between the first and second exam period.

### **Calculation of the examination mark**

Periodic (40%): oral exam (40%) and permanent: portfolio and Ufora assignments (50%) and participation (10%). The students have to succeed in all parts.

Students who do not take part in the assessment of one or more parts of the course evaluation or obtain a mark of less than 10/20 for one of its parts cannot pass the course evaluation.

Should the average mark be higher than 10/20, the final mark will be reduced to the highest non-pass mark (= 9).

### **Facilities for Working Students**

1. Student attendance during educational activities is required.
  2. The examination can be rescheduled.
  3. Feedback can be given by email, telephone or during an appointment during office hours.
- For more information concerning flexible learning: contact the monitoring service of the faculty of Arts and philosophy